

Официален вестник

С 114 Е

на Европейския съюз



Издание
на български език

Информация и известия

Година 53
4 май 2010 г.

Известие №	Съдържание	Страница
III Подготвителни актове		
Съвет		
2010/С 114 Е/01	Позиция (ЕС) № 2/2010 на Съвета на първо четене с оглед приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз Приета от Съвета на 22 февруари 2010 година ⁽¹⁾	1
2010/С 114 Е/02	Позиция (ЕС) № 3/2010 на Съвета на първо четене с оглед приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал Приета от Съвета на 1 март 2010 година ⁽¹⁾	17

BG

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

III

(Подготвителни актове)

СЪВЕТ

ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 2/2010 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз

Приета от Съвета на 22 февруари 2010 година

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 114 E/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

превоз, представлява ключов елемент за постигане на устойчива мобилност.

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 91 от него,

- (2) Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно развитието на железниците в Общността⁽⁴⁾ и Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 г. за разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура⁽⁵⁾ представляваха важни стъпки към създаването на вътрешен железопътен пазар.

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁽¹⁾,

- (3) За да бъдат конкурентоспособни спрямо останалите видове транспорт, международните и вътрешните услуги за железопътен товарен превоз, либерализирани от 1 януари 2007 г., трябва да бъдат обезпечени с качествена и достатъчно добре финансирана железопътна инфраструктура, т.е. която позволява предоставянето на услуги за товарен превоз при добри условия по отношение на търговската скорост и времето на пътуване, и която да е надеждна, което означава, че предоставеното с нея обслужване съответства реално на споразуменията, сключени с железопътните предприятия.

като взеха предвид становището на Комитета на регионите⁽²⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) В рамките на Лисабонската стратегия за растеж и работни места и на Стратегията на Европейския съюз за устойчиво развитие създаването на вътрешен железопътен пазар, и в частност на вътрешен пазар на железопътния товарен

- (4) Отварянето на пазара за железопътен товарен превоз позволи навлизането на нови оператори в железопътната мрежа. За да се оптимизира използването на мрежата и да се гарантира нейната надеждност, е полезно да се въведат допълнителни процедури за засилване на сътрудничеството между управителите на инфраструктурата във връзка с разпределянето на международните влакови маршрути за товарни влакове.

⁽¹⁾ ОВ С 317, 23.12.2009 г., стр. 94.

⁽²⁾ ОВ С 79, 27.3.2010 г., стр. 45.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 23 април 2009 г. (все още не публикувано в Официален вестник), позиция на Съвета от ... (все още не публикувана в Официален вестник) и позиция на Европейския парламент от ... (все още не публикувана в Официален вестник).

⁽⁴⁾ ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25.

⁽⁵⁾ ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 29.

- (5) На заседанията си от 7 и 8 април 2008 г. Съветът заключи, че е необходимо да бъде насърчено ефективното използване на инфраструктурите и при необходимост – да бъде усъвършенстван капацитетът на железопътната инфраструктура чрез мерки, предприети на европейско и национално равнище, и по-специално посредством правни актове.
- (6) В тази връзка установяването на международни железопътни коридори за европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз с благоприятни условия за движение на товарните влакове и за лесно преминаване от една национална мрежа към друга би позволило подобряване на условията за използване на инфраструктурата.
- (7) Предприетите вече инициативи в областта на железопътната инфраструктура сочат, че най-подходящият метод за установяване на европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз, е създаването на международни коридори, които да отговарят на специфични нужди в един или повече ясно установени сегменти на пазара за товарен превоз.
- (8) Настоящият регламент не следва да засяга правата и задълженията на управителите на инфраструктурата, предвидени в Директива 91/440/ЕИО и Директива 2001/14/ЕО и - където е приложимо - на разпределящите органи по член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО. Тези актове остават в сила, включително по отношение на разпоредбите относно коридорите за товарен превоз, по-специално правото на управителите на инфраструктурата да отхвърлят или да приемат заявления за капацитет от правни субекти, различни от железопътни предприятия.
- (9) Изграждането на Европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз следва да бъде съгласувано с трансевропейската транспортна мрежа („TEN-T“) и/или коридорите в рамките на системата за управление на европейския железопътен трафик („ERTMS“). За тази цел е необходимо развитието на мрежите да бъде координирано, по-специално по отношение на интегрирането на международните коридори за железопътен товарен превоз в съществуващите коридори в рамките на TEN-T и ERTMS. Освен това, на равнище ЕС следва да се установят хармонизиращи правила по отношение на коридорите за товарен превоз. При необходимост създаването на тези коридори следва да се ползва от финансова подкрепа в рамките на програмата „Трансевропейска транспортна мрежа“, програмите за научни изследвания и програмата „Марко Поло“, и други политики и фондове на Съюза, като Европейския фонд за регионално развитие или Кохезионния фонд.
- (10) В рамките на даден коридор за товарен превоз следва да се осигури добра координация между държавите-членки и съответните управители на инфраструктурата, да се даде достатъчен приоритет на железопътния товарен превоз, да се изградят ефективни и подходящи връзки с останалите видове транспорт, както и да се създадат благоприятни условия за развитието на конкуренцията между доставчиците на услуги за железопътен товарен превоз.
- (11) В допълнение към коридорите за товарен превоз, създадени съгласно член 3, на равнище ЕС следва да се разгледа и одобри създаването на допълнителни коридори за товарен превоз, в съответствие с ясно определени и прозрачни процедури и критерии, които оставят на държавите-членки и управителите на инфраструктура достатъчна самостоятелност при вземането на решение и управлението, така че да могат да вземат предвид съществуващи инициативи за специални коридори, например ERTMS, RailNetEurope („RNE“) и TEN-T, и да предприемат мерки, съобразени с техните специфични нужди.
- (12) За да се насърчи координацията между държавите-членки и управителите на инфраструктура, следва да се създаде подходяща структура на управление за всеки коридор за товарен превоз, като се вземе предвид необходимостта от избягване на дублиране с вече съществуващи структури на управление.
- (13) За да се отговори на потребностите на пазара, методите за създаване на коридор за товарен превоз следва да бъдат представени под формата на план за изграждане, в който да бъдат определени мерките, които биха подобрили ефективността на железопътния товарен превоз, и графикът за тяхното изпълнение. Освен това, за да се гарантира, че планираните или вече приведени в изпълнение мерки за създаването на коридор за товарен превоз отговарят на потребностите или очакванията на всички негови ползватели, кандидатите, които най-вероятно ще използват коридора, трябва да бъдат редовно консултирани съгласно процедури, определени от управителния съвет.
- (14) Развитието на интермодални товарни терминали следва също да бъде разглеждано като необходимо с цел подкрепа за създаването на коридори за железопътен товарен превоз в Съюза.
- (15) За осигуряването на съгласуваността и свързаността на наличните по дължината на коридора за товарен превоз инфраструктурни капацитети е необходимо инвестициите в коридора за товарен превоз да бъдат координирани между държавите-членки и съответните управители на инфраструктура, както и планирани по начин, отговарящ на нуждите на коридора за товарен превоз. Графикът на инвестициите следва да бъде публикуван, за да се осигури информираността на кандидатите, които може да оперират по този коридор. Инвестициите следва да обхващат проекти, свързани с разработването на оперативни съвместими системи и увеличаването на капацитета на влаковете.
- (16) По същите причини, всички работи по инфраструктурата и нейното оборудване, които биха ограничили наличния капацитет на коридора за товарен превоз, следва също да бъдат координирани на равнище товарен коридор, както и да бъдат предмет на актуализирани публикации.
- (17) С цел улесняване на подаването на заявления за инфраструктурен капацитет за международните услуги за железопътен товарен превоз е подходящо да се определи или въведе едно „обслужващо гише“ за всеки коридор за товарен превоз. В тази връзка следва да се използват съществуващи инициативи, по-специално на RNE – организация, която служи за координация между управителите на инфраструктурата и която предоставя редица услуги на предприятията за международен товарен превоз.

- (18) Управлението на коридорите за товарен превоз следва да включва и процедури за разпределяне на инфраструктурния капацитет за международни товарни влакове, движещи се по тези коридори. При тези процедури следва да се отчита необходимостта от капацитет за други видове транспорт, включително пътнически транспорт.
- (19) За да се осигури по-добро използване на железопътната инфраструктура, е необходимо експлоатацията на инфраструктурата да бъде координирана с експлоатацията на терминалите по коридора за товарен превоз.
- (20) Правилата за приоритет може да означават също и приоритетни цели в зависимост от положението в съответната държава-членка.
- (21) Товарни влакове, движещи се по коридор за товарен превоз, следва да могат да разчитат, доколкото е възможно, на достатъчна точност в случай на нарушение на движението, като се вземат предвид потребностите на всички видове транспорт.
- (22) С цел обективно оценяване на ползите от мерките за създаване на коридора за товарен превоз, извършването на услугите за железопътен товарен превоз по коридор за товарен превоз следва да бъде наблюдавано и редовно да се публикуват доклади за качеството. Оценяването на услугата следва да включва резултатите от анкети за удовлетворението на ползвателите на товарния коридор.
- (23) С оглед да се гарантира недискриминационен достъп до международните железопътни услуги е необходимо да се осигури ефикасна координация между регулаторните органи на различните мрежи, обхванати от коридора за товарен превоз.
- (24) За улесняване на достъпа до информация за използването на цялата основна инфраструктура на товарния коридор и за гарантиране на недискриминационен достъп до този коридор, управителният съвет следва да изготви, актуализира редовно и публикува документ, съдържащ цялата тази информация.
- (25) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно създаването на европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз, съставен от коридори за товарен превоз, не може да бъде постигната в достатъчна степен самостоятелно от държавите-членки и следователно, поради мащаба и последиците му, може да бъде по-добре постигната на равнище ЕС, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (26) По отношение на координирането на инвестициите, управлението на капацитетите и движението следва да бъдат установени справедливи правила, основани на сътрудничеството между управителите на инфраструктурата, които трябва да предоставят качествено обслужване на предприятията за товарен превоз в рамките на даден международен железопътен коридор.
- (27) Тъй като се налага международните влакове да се движат по маршрути, обхващащи няколко коридора по смисъла на настоящия регламент, управителите на инфраструктурата на няколко коридора могат също да координират дейностите си така, че да гарантират за съответните коридори наличието на капацитет, безпрепятствено придвижване и последователно прилагане на правилата за приоритет за различните видове превоз в случай на нарушение на движението.
- (28) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (29) В допълнение, на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на адаптирането на приложение II. Изключително важно е по време на подготвителната работа Комисията да се консултира с експерти в съответствие с ангажмента, поет от Комисията в Съобщение от 9 декември 2009 г. относно прилагането на член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Член 1

Цел и приложно поле

1. Настоящият регламент определя правилата за създаването и организацията на международни железопътни коридори за европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз. В него се определят правила за избора, организацията и управлението на коридорите за товарен превоз.
2. Настоящият регламент се прилага за управлението и ползването на железопътната инфраструктура на коридорите за товарен превоз.

Член 2

Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат определенията, предвидени в член 2 от Директива 2001/14/ЕО.
2. Следните определения се прилагат в допълнение към посочените в параграф 1:
 - а) „коридор за товарен превоз“ означава всички определени железопътни линии в държавите-членки, а когато е необходимо — и в трети европейски държави, свързващи терминали по основния маршрут на коридора за товарен превоз, включително железопътната инфраструктура и нейното оборудване, разпределителните гари и гарите за композиране на влакове, а при необходимост — и заобиколните маршрути;

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- б) „план за изграждане“ означава документ, в който са представени средствата и стратегията, които заинтересованите страни възнамеряват да използват, за да разгърнат в рамките на даден период мерките, които са необходими и достатъчни за създаване на коридора за товарен превоз;
- в) „терминал“ означава разположено по протежението на коридора за товарен превоз съоръжение, специално пригодено за товарене на стоки на товарни влакове и/или за разтоварването им на/от тези влакове, както и за интегриране на железопътните услуги за превоз на товари с услугите в областта на автомобилния, морския, речния и въздушния транспорт, и за образуване или промяна на композиции от товарни влакове; а когато е необходимо — за провеждане на гранични процедури на границите с трети европейски държави.

ПЛАВА II

ОПРЕДЕЛЯНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА МЕЖДУНАРОДНИТЕ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ КОРИДОРИ ЗА КОНКУРЕНТОСПОСОБЕН ТОВАРЕН ПРЕВОЗ

Член 3

Определяне на първоначални коридори за товарен превоз

1. До ... (*) държавите-членки, посочени в приложение I, създават коридорите за товарен превоз по основните маршрути, предвидени в това приложение. Съответните държави-членки уведомяват Комисията относно създаването на коридорите за товарен превоз.
2. Чрез дерогация от параграф 1, коридорите за товарен превоз по основните маршрути, посочени в точки 3, 5 и 8 от приложение I, се създават до ... (**).

Член 4

Избор на допълнителни коридори за товарен превоз

1. Всяка държава-членка, която има железопътна линия на границата с друга държава-членка, участва в създаването на най-малко един коридор за товарен превоз, освен ако вече не е изпълнила това задължение съгласно член 3.
2. Независимо от параграф 1, по искане на държава-членка, държавите-членки участват в създаването на коридора за товарен превоз съгласно същия параграф или в продължаването на съществуващ коридор, за да предоставят на съседна държава-членка възможността да изпълни задължението си по посочения параграф.
3. Без да се засягат задълженията на държавите-членки по член 7 от Директива 91/440/ЕИО, ако държава-членка счита, че създаването на коридор за товарен превоз не би било в интерес на кандидатите, които вероятно биха използвали коридора за товарен превоз, или не би осигурило значителни социално-икономически ползи, или би довело до несъразмерна тежест, съответната държава-членка не е задължена да участва,

както е посочено в параграфи 1 и 2 от настоящия член, при условие че бъде прието решение на Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 19, параграф 2.

4. Дадена държава-членка не е задължена да участва, както е посочено в параграфи 1 и 2, ако има железопътна мрежа с междурелсие, различно от това на основната железопътна мрежа на Съюза.
5. За да изпълнят задълженията си съгласно параграфи 1 и 2, съответните държави-членки, след консултация с управителите на инфраструктурата и съответните кандидати, до ... (***) представят на Комисията съвместно предложение за създаване на коридори за товарен превоз, като вземат предвид предвидените в приложение II критерии.

6. Комисията разглежда предложенията за създаване на коридор(и) за товарен превоз, посочени в параграф 5, и в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 19, параграф 3, приема решение относно съответствието на тези предложения с настоящия член най-късно девет месеца след представянето им.

7. Съответните държави-членки създават коридор за товарен превоз най-късно три години след приемането на посоченото в параграф 6 решение от Комисията.

8. На Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз. При изготвянето на делегираните актове, посочени в настоящия параграф, Комисията зачита разпоредбите, установени в Директива 2001/14/ЕО и Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността (преработена версия) ⁽¹⁾, и взема предвид по-специално плана за разполагане на оперативни съвместими системи, развитието на железопътната система и TEN-T, и по-специално въвеждането на ERTMS, както и пазара за товарен превоз.

По отношение на делегираните актове, посочени в настоящия параграф, се прилага процедурата, предвидена в членове 20, 21 и 22.

Член 5

Промяна на коридорите за товарен превоз

1. Коридорите за товарен превоз, посочени в членове 3 и 4, може да бъдат променени въз основа на съвместно предложение до Комисията, представено от съответните държави-членки след консултация с управителите на инфраструктурата и заинтересованите кандидати.
2. В съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 19, параграф 3, Комисията приема решение по предложението, като взема предвид посочените в приложение II критерии.

(*) Три години след влизането в сила на настоящия регламент.

(**) Пет години след влизането в сила на настоящия регламент.

(***) Две години след влизането в сила на настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 191, 18.7.2008 г., стр. 1.

Член 6

Помирителна процедура

Когато две или повече заинтересовани държави-членки не могат да постигнат съгласие относно създаването или промяната на коридор за товарен превоз, нито относно разположена на техните територии железопътна инфраструктура, по искане на една от съответните държави-членки Комисията се консултира по въпроса с комитета, посочен в член 19. Становището на Комисията се изпраща на съответните държави-членки. Съответните държави-членки вземат това становище под внимание с оглед разрешаване на проблема и вземат решение по взаимно съгласие.

Член 7

Управление на коридорите за товарен превоз

1. За всеки коридор за товарен превоз съответните държави-членки създават изпълнителен съвет, отговорен за определянето на общите цели на коридора за товарен превоз, за надзора и предприемането на съответните мерки, както е изрично предвидено в членове 8, 10 и 23. Изпълнителният съвет е съставен от представители на органите на съответните държави-членки.

2. За всеки коридор за превоз съответните управители на инфраструктурата и, където е приложимо, разпределящите органи по член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО създават управителен съвет, отговорен за предприемането на съответните мерки, както е изрично предвидено в параграф 6 от настоящия член и в членове 8 и 10, член 12, параграф 1, член 13, параграфи 2, 5 и 6, член 15, параграф 1, член 16 и член 17, параграфи 2 и 3 от настоящия регламент. Управителният съвет е съставен от представители на управителите на инфраструктурата.

3. Изпълнителният съвет взема решенията си по взаимно съгласие на представителите на органите на съответните държави-членки.

4. Управителният съвет взема решенията си, включително решенията относно правния си статус, ресурси и персонал, по взаимно съгласие на съответните управители на инфраструктурата.

5. Отговорностите на изпълнителния и управителния съвет не засягат независимостта на управителите на инфраструктурата, предвидена в член 4, параграф 2 от Директива 91/440/ЕИО.

6. Управителният съвет създава консултативна група, съставена от управителите и собствениците на терминалите на коридора за товарен превоз. Консултативната група може да приема становище по всяко предложение на управителния съвет, което има преки последици за инвестициите във и управлението на терминалите. Консултативната група може също така да приема становища по собствена инициатива. Управителният съвет взема под внимание всяко от тези становища.

Член 8

Мерки за изпълнение на плана за изграждане на коридора за товарен превоз

1. Управителният съвет изготвя план за изграждане и го представя за одобрение на изпълнителния съвет. В този план се включва:

- а) описание на характеристиките на коридора за товарен превоз, включително участъците с недостатъчен капацитет, както и програма, съдържаща необходимите за създаването му мерки;
- б) основните елементи на посоченото в параграф 3 проучване на транспорта и движението;
- в) целите на коридорите за товарен превоз, особено по отношение на ефективността на даден коридор, изразена чрез качеството на обслужването и капацитета на коридора, в съответствие с разпоредбите на член 17;
- г) инвестиционния план, посочен в член 10; и
- д) мерките за прилагане на разпоредбите на членове 11—17.

2. Управителният съвет прави периодичен преглед на плана за изграждане, като взема предвид напредъка по изпълнението му, развитието на пазара за железопътен товарен превоз по протежението на коридора за товарен превоз и ефективността, измерена спрямо посочените в параграф 1, буква в) цели.

3. Управителният съвет периодично провежда проучване на транспорта и движението, отнасящо се до установените и очакваните промени в движението по коридора за товарен превоз и обхващащо различните видове движение, както по отношение на преноса на товари, така и по отношение на преноса на пътници.

4. В плана за изграждане се взема предвид развитието на терминалите, за да се отговори на нуждите на железопътния товарен превоз, преминаващ по коридора за товарен превоз.

Член 9

Консултация с кандидатите

Управителният орган установява механизми за консултация с цел осигуряване на съответно участие на кандидатите, които биха използвали коридора за товарен превоз. По-специално, той прави необходимото за провеждане на консултация с кандидатите преди посоченият в член 8 план за изграждане да бъде представен на изпълнителния съвет.

ГЛАВА III

ИНВЕСТИЦИИ В КОРИДОРА ЗА ТОВАРЕН ПРЕВОЗ

Член 10

Планиране на инвестициите

1. Управителният съвет изготвя и прави периодичен преглед на инвестиционния план и го представя за одобрение на изпълнителния съвет. В този план се включва:

- а) списъкът на предвидените проекти за разширяване, обновяване или пренасочване на железопътната инфраструктура и нейното оборудване по протежението на коридора за товарен превоз, както и свързаните с това финансови потребности и източници на финансиране;

- б) план за разполагане на оперативни съвместими системи по протежението на коридора за товарен превоз, който отговаря на основните изисквания и техническите спецификации за оперативна съвместимост, приложими към мрежата, както е определено в Директива 2008/57/ЕО. Този план за разполагане се основава на анализ на разходите и ползите от оперативни съвместими системи;
- в) план за управлението на капацитета на товарните влакове, които могат да се движат по коридора за товарен превоз. Този план може да се основава на увеличаване на разрешените дължина, габарити в натоварено състояние или осово натоварване на влаковете, които се движат по коридора за товарен превоз;
- г) когато това е приложимо, посочване на участието на Съюза, предвидено по финансовите програми на Съюза.

2. Прилагането на настоящия член не засяга компетентността на държавите-членки в областта на планирането и финансирането на железопътната инфраструктура.

Член 11

Координация на изграждането

Съответните управители на инфраструктурата координират и публикуват, в подходящ вид и срокове, графичните си за извършване на цялата работа по инфраструктурата и нейното оборудване, която би ограничила наличния капацитет на коридора за товарен превоз.

ГЛАВА IV

УПРАВЛЕНИЕ НА КОРИДОРА ЗА ТОВАРЕН ПРЕВОЗ

Член 12

Обслужване на едно гише на заявленията за инфраструктурен капацитет

1. Управителният съвет на коридор за товарен превоз посочва или създава съвместен орган и/или информационна система чрез сътрудничество между управителите на инфраструктурата, с което се дава възможност на кандидатите да заявят, само на едно място и чрез само една операция, инфраструктурен капацитет за товарни влакове, пресичащи най-малко една граница по коридора за товарен превоз („обслужване на едно гише“).
2. При обслужването на едно гише се предоставя също така основна информация за разпределението на инфраструктурен капацитет, включително информацията, посочена в член 16.
3. В рамките на обслужването на едно гише всяко заявление за инфраструктурен капацитет се изпраща без отлагане на компетентните управители на инфраструктурата и ако е целесъобразно — на разпределящите органи, посочени в член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО, които вземат решение по това заявление в съответствие с член 13 и глава III от посочената директива.
4. Дейностите в рамките на обслужването на едно гише се извършват в условия на прозрачност и липса на дискриминация.

Тези дейности подлежат на контрол от страна на регулаторните органи в съответствие с член 18.

Член 13

Капацитет, разпределен на товарните влакове

1. Държавите-членки си сътрудничат при определяне на рамката за разпределяне на инфраструктурен капацитет в коридора за товарен превоз в съответствие с компетентността на всяка от тях съгласно член 14, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО.

2. Управителният съвет прави оценка на необходимостта от разпределяне на капацитет на товарните влакове, движещи се по коридора за товарен превоз, като взема предвид проучването на транспорта и движението, посочено в член 8, параграф 3 от настоящия регламент, заявленията за инфраструктурен капацитет, свързани с предходни и настоящи работни разписания и рамковите споразумения.

3. Въз основа на посочената в параграф 2 от настоящия член оценка управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз определят и организират съвместно предварително установени международни влакови маршрути за товарни влакове, в съответствие с процедурата, посочена в член 15 от Директива 2001/14/ЕО, като отчитат потребностите от капацитет на другите видове транспорт, включително на пътническият транспорт. Данни за тези предварително установени маршрути се публикуват не по-късно от три месеца преди крайната дата за получаване на заявленията за капацитет, посочени в приложение III от Директива 2001/14/ЕО. При необходимост управителите на инфраструктурата на няколко коридори за товарен превоз могат да съгласуват предварително установени международни влакови маршрути, осигуряващи капацитет на въпросните коридори за товарен превоз.

4. Управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз разпределят тези предварително установени маршрути най-напред на товарните влакове, които пресичат най-малко една граница.

5. Ако е оправдано от нуждите на пазара и посочената в параграф 2 от настоящия член оценка, управителите на инфраструктурата определят съвместно резервния капацитет за международните товарни влакове, движещи се по коридорите за товарен превоз, като отчитат потребностите от капацитет на другите видове транспорт, включително пътническият транспорт, като в окончателните си работни разписания поддържат такива резерви, които да им дадат възможност за бърза и адекватна реакция на *ad hoc* заявления за капацитет, посочени в член 23 от Директива 2001/14/ЕО. Този резервен капацитет се запазва до установен с решение на управителния съвет срок преди началото на графика на капацитета. Този срок не надвишава 90 дни.

Резервният капацитет се определя въз основа на посочената в параграф 2 оценка. Такъв резервен капацитет се предоставя само ако има реална пазарна нужда.

6. Управителният съвет насърчава координирането на правилата за приоритет, свързани с разпределянето на капацитет в коридора за товарен превоз.

7. С изключение на случаите на непреодолима сила, определения в съответствие с настоящия член влаков маршрут за товарен превоз не може да бъде отменен по-малко от един месец преди началото на графика, определен за него в работното разписание, освен ако съответният кандидат не даде съгласието си за отменянето. В такъв случай съответният управител на инфраструктура се стреми да предложи на кандидата влаков маршрут с равностойно качество и надеждност, който кандидатът има право да приеме или отхвърли. Настоящата разпоредба не засяга права, които кандидатът може да има съгласно споразумение, посочено в член 19, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО.

8. Управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз и посочената в член 7, параграф 6 консултативна група установяват процедури за осигуряване на възможно най-добра координация на разпределянето на капацитета между управителите на инфраструктурата, както по отношение на посочените в член 12, параграф 1 заявления, така и по отношение на заявления, получени от съответните управители на инфраструктурата. Взаема се под внимание и достъпът до терминалите.

9. Позоваването на управителите на инфраструктурата в параграфи 4 и 8 от настоящия член обхваща, ако е целесъобразно, разпределящите органи, посочени в член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО.

Член 14

Управление на движението

1. Управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз установяват процедури за координиране на управлението на движението по протежението на коридора и може да установят процедури за координиране на управлението на движението по протежение на няколко коридора за товарен превоз.

2. Управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз и посочената в член 7, параграф 6 консултативна група установяват процедури за осигуряване на възможно най-добра координация между експлоатацията на железопътната инфраструктура и тази на терминалите.

Член 15

Управление на случаи на нарушение на движението

1. Управителният съвет приема общи цели за точност и/или насоки за управление на движението, в случай че движението на влаковете по коридора за товарен превоз бъде нарушено.

2. Всеки съответен управител на инфраструктура изготвя правила за приоритет при управление на различните видове движение в частта от коридора за товарен превоз, за която отговаря, в съответствие с насоките, посочени в параграф 1 от настоящия член. Тези правила за приоритет се публикуват в референтния документ за мрежата, посочен в член 3 от Директива 2001/14/ЕО.

3. Принципиите за съставяне на правилата за приоритет предвиждат като минимално изискване доколкото е възможно да не

се променя маршрут, определен за товарни влакове в съответствие с член 13, параграфи 3 и 5, който съответства на техния график в работното разписание. Принципиите за съставяне на правилата за приоритет имат за цел да се сведе до минимум общото време за възстановяване на мрежата по отношение на нуждите на всички видове транспорт. За тази цел управителите на инфраструктурата могат да координират управлението на различните видове движение по няколко коридора за товарен превоз.

Член 16

Информация за условията на използване на коридора за товарен превоз

Управителният съвет изготвя, актуализира редовно и публикува документ, в който се съдържат:

- а) цялата информация от референтния документ за вътрешните мрежи относно коридора за товарен превоз, изготвен в съответствие с предвидената в член 3 от Директива 2001/14/ЕО процедура;
- б) списъка и характеристиките на терминалите, и по-специално информация за реда и условията за достъп до терминалите;
- в) информацията за процедурите, посочени в член 13, параграф 8 и член 14, параграф 2; и
- г) плана за изграждане.

Член 17

Качество на обслужването по коридора за товарен превоз

1. Управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз насърчават съвместимостта между отчиташите функционирането схеми, посочени в член 11 от Директива 2001/14/ЕО.

2. Управителният съвет наблюдава извършването на железопътните услуги за превоз на товари по коридора за товарен превоз и веднъж годишно публикува резултатите от наблюдението.

3. Управителният съвет организира проучване на мнението на ползвателите на коридора за товарен превоз и публикува резултатите от него веднъж годишно.

Член 18

Регулаторни органи

1. Регулаторните органи, посочени в член 30 от Директива 2001/14/ЕО, си сътрудничат при наблюдението на конкуренцията по коридора за товарен превоз. По-специално, те осигуряват недискриминационен достъп до коридора и изпълняват ролята на органи, пред които може да се подаде жалба съгласно предвиденото по член 30, параграф 2 от посочената директива. Те обменят необходимата информация, получена от управителите на инфраструктурата и други заинтересовани страни.

2. При жалба, подадена до регулаторен орган от страна на кандидат във връзка с международните услуги за железопътен товарен превоз, или разследване, извършвано служебно от даден регулаторен орган, съответният регулаторен орган се консултира с регулаторните органи на всички останали държави-членки, през чиято територия преминава съответният международен влаков маршрут за товарен превоз, и иска от тях цялата необходима информация, преди да вземе решение.

3. Регулаторните органи, с които се провежда консултация съгласно параграф 2, предоставят на въпросния регулаторен орган цялата информация, която самите те имат право да изискват в съответствие с националното си законодателство. Тази информация може да се използва само за целите на обработка на жалбата или за целите на разследването, посочени в параграф 2.

4. Регулаторният орган, до който е отправена жалбата или който служебно е започнал разследване, предава относимата информация на компетентния регулаторен орган, който от своя страна взема мерки спрямо съответните страни.

5. Приобщените представители на управителите на инфраструктурата, посочени в член 15, параграф 1 от Директива 2001/14/ЕО, осигуряват без отлагане предоставянето на цялата информация, необходима за целите на обработка на жалбата или за целите на разследването, посочени в параграф 2 от настоящия член, която е поискана от регулаторния орган на държавата-членка, на чиято територия е установен приобщеният представител. Въпросният регулаторен орган има право да предава такава информация за съответния международен влаков маршрут на регулаторните органи, посочени в параграф 2 от настоящия член.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 19

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 11, буква а) от Директива 91/440/ЕИО.

2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

3. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

Член 20

Упражняване на делегирането

1. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 4, параграф 8, се предоставят на Комисията за срок от пет години от влизането в сила на настоящия регламент. Комисията представя доклад относно делегираните правомощия най-късно шест месеца преди края на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се подновява автоматично за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не го оттеглят в съответствие с член 21.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира едновременно Европейския парламент и Съвета за него.

3. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, предвидени в членове 21 и 22.

Член 21

Оттегляне на делегирането

1. Делегирането на правомощията, посочено в член 20, може да бъде оттеглено от Европейския парламент или от Съвета.

2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение дали да оттегли делегирането на правомощията, информира другата институция и Комисията най-късно един месец преди да вземе окончателно решение, като посочва делегираните правомощия, които могат да бъдат оттеглени, както и причините за оттеглянето.

3. С решението за оттегляне се прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие незабавно или на по-късна дата, посочена в него. Решението за оттегляне не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила. То се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 22

Възражения срещу делегираните актове

1. Европейският парламент или Съветът могат да възразят срещу делегирания акт в срок от три месеца от датата на нотификацията.

2. Ако към момента на изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът не са възразили срещу делегирания акт или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията, че са решили да не правят възражения, делегираният акт влиза в сила на датата, предвидена в него.

3. Ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу делегирания акт, той не влиза в сила. Институцията, която възразява срещу делегирания акт, посочва причините за това.

Член 23

Наблюдение на изпълнението

На всеки две години от създаването на даден коридор за товарен превоз изпълнителният съвет, посочен в член 7, параграф 1 представя на Комисията резултатите от изпълнението на плана за съответния коридор. Комисията ги анализира и информира за този анализ посочения в член 19 комитет.

Член 24

Доклад

Комисията прави периодичен преглед на прилагането на настоящия регламент. Тя представя на Европейския парламент и на Съвета първия си доклад до ... (*), и на всеки три години след това.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в ... на ...

За Европейския парламент
Председател

...

Член 25

Преходни мерки

Настоящият регламент не се прилага за Република Кипър и Малта, докато на териториите им няма създадени железопътни системи.

Член 26

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 27

Публикуване

Настоящият регламент се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Съвета
Председател

...

(*) Пет години след влизане в сила на настоящия регламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на основните маршрути на коридорите за товарен превоз

	Държави-членки	Основни маршрути ⁽¹⁾
1.	BE, NL, DE, IT	Зеебруге-Антверпен/Ротердам-Дуисбург-[Базел]-Милано-Генуа
2.	NL, BE, LU, FR	Ротердам-Антверпен-Люксембург-Мец-Дижон-Лион/[Базел]
3.	SE, DK, DE, AT, IT	Стокхолм-Малмьо-Копенхаген-Хамбург-Инсбрук -Верона-Палермо
4.	PT, ES, FR	Синеш-Лисабон/Леиксоеш -Мадрид-Сан Себастиан-Бордо-Париж-Мец Синеш-Елващ/Алхесирас
5.	PL, CZ, SK, AT, IT, SI	Гданск-Катовице-Острава/Жилина-Виена-Триест/Копер
6.	ES, FR, IT, SI, HU	Алмерия-Валенсия/Мадрид-Сарагоса/Барселона -Марсилия-Лион-Торино-Удине-Триест/Копер-Люблина -Будапеща-Захони (границата между Унгария и Украйна)
7.	CZ, AT, SK, HU, RO, BG, EL	Прага-Виена/Братислава-Будапеща -Букурещ-Констанца -Видин-София-Солун-Атина
8.	DE, NL, BE, PL, LT	Бремерхафен/Ротердам/Антверпен-Аахен/Берлин-Варшава-Тереспол (границата между Полша и Беларус)/Каунас
9.	CZ, SK	Прага-Хорни Лидеч-Жилина - Кошице-Чиерна над Тисоу (границата между Словакия и Украйна)

⁽¹⁾ „/“ означава алтернативни маршрути.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Критерии, които трябва да се вземат предвид съгласно предвиденото в членове 4 и 5

- а) Съгласуваността между коридора за товарен превоз и TEN-T, коридорите в рамките на ERTMS и/или определените от RNE коридори;
- б) Интегрирането на приоритетни проекти на TEN-T ⁽¹⁾ в коридора за товарен превоз;
- в) Преминването на коридора за товарен превоз през територията на най-малко три държави-членки или на две държави-членки, ако разстоянието между железопътните терминали, които коридорът обслужва, е по-голямо от 500 km;
- г) Интересът от страна на кандидатите към коридора за товарен превоз;
- д) Балансът между социално-икономическите разходи и ползи, произтичащи от създаването на коридора за товарен превоз;
- е) Съгласуваността между всички коридори за товарен превоз, предложени от държавите-членки с оглед изграждането на европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз;
- ж) Наличието на добри връзки с други видове транспорт, по-специално благодарение на подходяща мрежа от терминали, включително в морските пристанища и пристанищата във вътрешността;
- з) Ако е целесъобразно - по-добри връзки между държавите-членки и съседни трети държави.

⁽¹⁾ Вж. приложение III към Решение № 1692/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 1996 г. относно общностните насоки за развитието на трансевропейска транспортна мрежа (ОВ L 228, 9.9.1996 г., стр. 1).

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 15 декември 2008 г. Комисията представи предложението си за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз.

На 23 април 2009 г. Европейският парламент гласува становището си на първо четене.

На 11 юни 2009 г. Съветът постигна политическо съгласие по предложението за регламент.

На 22 февруари 2010 г. Съветът прие своята позиция на първо четене в съответствие с обикновената законодателна процедура, посочена в член 294 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

При изпълнението на тази си дейност Съветът взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾ и на Комитета на регионите ⁽²⁾.

II. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

1. Общи положения

На 15 декември 2008 г. Комисията представи предложението за регламент относно европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз. Целта на предложението е да се създаде европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз, която да се състои от международни коридори, осигуряващи на операторите ефективна и висококачествена инфраструктура за товарен превоз. В резултат на това, железопътните оператори следва да могат да предложат ефективна, висококачествена услуга и да бъдат по-конкурентоспособни на пазара за превоз на стоки. За тази цел предложението определя правилата за създаване и промяна на коридорите за товарен превоз, тяхната организация и управление, както и мерките за изграждане на такива коридори, планирането на инвестициите и управлението на капацитета и движението.

Позицията на Съвета на първо четене определя съгласувана рамка за създаване на европейска железопътна мрежа за конкурентоспособен товарен превоз. Тя предвижда по-проста процедура въз основа на списък на основни маршрути на коридорите, с оглед създаването на първоначални коридори за товарен превоз. Този първоначален списък следва да се допълни от държавите-членки, които не са споменати в приложение I към регламента и които ще създадат коридори за товарен превоз на по-късен етап. В подхода на Съвета се предвижда и възможност за дерогации. Той включва също по-добре структурирана система за управление на коридорите за товарен превоз. Освен това Съветът постигна съгласие за създаването на по-гъвкава система за заявления за маршрути за товарни влакове, основана на засилено сътрудничество между управителите на инфраструктурата.

2. Основни въпроси

i) Избор на коридори за товарен превоз

Комисията предложи процедура, съгласно която всяка държава-членка трябва да създаде поне един коридор с друга(и) участваща(и) държава(и)-членка(и). Освен това някои държави-членки ще имат задължението да създадат поне два или три коридора въз основа на годишния железопътен товарен превоз в тези държави-членки, изразен в тон-километри.

Съветът прие друго решение на проблема, което включва установяването в определени срокове на първоначални коридори за товарен превоз съгласно списъка с основни маршрути на коридорите, съдържащ се в приложение I към регламента, и задължението на държавите-членки, които не са споменати в този списък, да участват в създаването на поне един коридор за товарен превоз. Държавите-членки участват и в създаването на коридора или удължаването на съществуващ коридор, за да осигурят на съседна държава-членка възможността да изпълни задължението си да създаде поне един коридор за товарен превоз.

Споменатото по-горе решение включва две възможни дерогации от задължението да се участва в създаването на коридор за товарен превоз. Първата дерогация може да бъде оправдана при определени обстоятелства, като липса на интерес от страна на кандидати, които биха използвали коридора, отсъствие на социално-икономически ползи или наличие на несъразмерна тежест при създаването на коридора. Тази дерогация подлежи на решение на Комисията в съответствие с процедурата на комитология. Втората дерогация може да се прилага към държави-членки, чиято железопътна мрежа има различна ширина на коловозите спрямо основната железопътна мрежа в рамките на Съюза.

⁽¹⁾ Становище от 15 юли 2009 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ (все още не публикувано в Официален вестник).

Европейският парламент внесе следните изменения на предложението на Комисията:

- коридорът за товарен превоз следва да свързва най-малко две държави-членки и да е съвместим с трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) или с коридорите в рамките на европейската система за железопътна сигнализация (ERTMS). Ако е необходимо, някои отсечки, които не са включени в TEN-T с голям или потенциално голям обем на движение на товарни влакове, също могат да станат част от коридора за товарен превоз;
- създаването или промяната на даден коридор за товарен превоз се определя от заинтересованите държави-членки, след като те уведомят Комисията за своите намерения, като представят предложение, което е изготвено заедно със заинтересованите управители на инфраструктура и съобразено с инициативите и становищата на железопътните предприятия, които ползват коридора или са заинтересовани да го ползват. Заинтересованите железопътни предприятия могат да участват в процеса, когато някои значителни инвестиции ги засягат;
- критериите за създаване на коридори за товарен превоз следва да бъдат определени в зависимост от специфичните нужди на държавите-членки и на управителите на инфраструктура, които им позволяват достатъчна самостоятелност при вземането на решения и управлението;
- най-късно три години след влизането в сила на регламента, всяка държава-членка приема на своя територия поне един коридор за товарен превоз;
- Комисията отбелязва предложенията за създаването на коридор за товарен превоз и разглежда тяхното съответствие с критериите за оценка, съдържани в приложението към регламента.

ii) *Управление на коридорите за товарен превоз*

Комисията предложи за всеки коридор за товарен превоз, съответните управители на инфраструктура да създадат управителен орган, отговарящ за определянето, ръководенето на осъществяването и актуализирането на плана за изграждане за коридора за товарен превоз. Освен това следва да се създаде работна група, съставена от управителите и собствениците на стратегическите терминали на коридора за товарен превоз. Работната група може да излиза със становище по всяко предложение на управителния орган, което има пряко въздействие върху инвестициите и управлението на стратегическите терминали. Управителният орган не може да взема решение, което противоречи на такова становище.

Съветът измени предложението на Комисията и реши, че за всеки коридор за товарен превоз заинтересованите държави-членки създават изпълнителен съвет, отговорен за определянето на общите цели на коридора за товарен превоз, за надзора и предприемането на конкретни мерки във връзка с изграждането и планирането на инвестициите. Изпълнителният съвет е съставен от представители на органите на заинтересованите държави-членки.

Освен това за всеки коридор за товарен превоз заинтересованите управители на инфраструктура създават управителен съвет, отговорен за предприемането на конкретни мерки във връзка с изграждането, планирането на инвестициите, инфраструктурния капацитет и качеството на обслужването. Управителният съвет е съставен от представители на управителите на инфраструктурата.

Управителният съвет създава и консултативна група, съставена от управителите и собствениците на терминалите на коридора за товарен превоз. Консултативната група може да приема становище по всяко предложение на управителния съвет, което има преки последици за инвестициите и управлението на терминалите. Тя може да излиза и със становища по собствена инициатива. Управителният съвет взема под внимание всяко от тези становища.

Европейският парламент до голяма степен подкрепи предложението на Комисията. Въпреки това по повод разпоредбата за създаването на управителен орган за всеки коридор за товарен превоз той предложи заинтересованите железопътни предприятия или групировки от железопътни предприятия, използващи коридора за товарен превоз, да участват редовно в този орган като консултанти.

Европейският парламент предложи също заинтересованите държави-членки да могат да създадат изпълнителен съвет, който да отговаря за одобряването на плана за изграждане на коридора от управителния орган и да наблюдава неговото изпълнение.

В заключение, работната група, съставена от управителите и собствениците на стратегическите терминали на коридора за товарен превоз, съгласно предложението на Комисията, следва да включва и представители на морски и вътрешни речни пристанища.

iii) *Стратегически терминали и приоритетен товарен превоз*

Комисията предложи управителният орган да разработва стратегия за развитието на стратегическите терминали за приспособяването им към нуждите на железопътните товари, превозвани по коридора за товарен превоз.

Освен това Комисията предложи управителният орган да определя стандартни типове товарен превоз, валидни за целия коридор за товарен превоз. Поне един от тези типове, наричан „приоритетен товарен превоз“, следва да обхваща стоките, които са много чувствителни към продължителността на превоза и които трябва, следователно, да се ползват с ефективно време за превоз и гарантирана точност.

В своята позиция на първо четене Съветът заличи членовете, предложени от Комисията по изложените по-горе въпроси. По отношение на стратегическите терминали становището е, че този въпрос следва да бъде решен от пазара. Относно приоритетния товарен превоз беше постигнато съгласие, че той може да бъде дискриминационен, по-специално към пътническите влакове.

Европейският парламент до голяма степен подкрепи предложението на Комисията. Въпреки това по отношение на стратегическите терминали той предложи да се добави позоваване на интегрирана стратегия, включително интермодални центрове по коридорите за товарен превоз. Тази стратегия следва да включва сътрудничество с регионални, местни и национални органи, предоставяне на земя за изграждане на терминали за железопътен товарен превоз и улесняване на достъпа до средства за насърчаване на такива изграждания. Освен това управителният орган следва да гарантира, че в стратегическите райони се създават достатъчно терминали, въз основа на очаквания обем на движение.

По отношение на приоритетния товарен превоз Европейският парламент реши да промени заглавието на този член на „Стандартни типове маршрути за превоз по товарни коридори“ и текста му следва да бъде съответно адаптиран и да се позове на периодично актуализиране на стандартните типове маршрути за товарен превоз, които следва да бъдат в сила за целия коридор за товарен превоз. Поне един от тези типове, (наричан „улеснен товарен превоз“) следва да обхваща влаков маршрут с ефективно време за превоз и гарантирана точност. Освен това критериите за определяне на стандартните типове товарен превоз следва да се приемат от управителния орган след консултации с кандидатите, които биха използвали коридора за товарен превоз.

iv) *Обслужване на едно гише за заявленията за международни влакови маршрути*

Комисията предложи управителният орган да въведе обслужване на едно гише за заявленията за влакови маршрути за товарен влак, пресичащ поне една граница по протежението на коридора за железопътен товарен превоз и всички заявления за тези влакови маршрути да минават през обслужването на едно гише.

Съветът не се съгласи със задължителната процедура, предложена от Комисията, и реши на нейно място управителният съвет на коридора за товарен превоз да посочва или създава съвместен орган и/или информационна система чрез сътрудничество между управителите на инфраструктурата, с което следва да се даде възможност на кандидатите да заявят, само на едно място и чрез само една операция, инфраструктурен капацитет за товарни влакове, пресичащи най-малко една граница по коридора за товарен превоз.

Европейският парламент до голяма степен подкрепи предложението на Комисията. Въпреки това той реши да предложи отделни управители на инфраструктурата на даден коридор за товарен превоз да могат да изпълняват функция на фронт-офис на гишето за обслужване на кандидатите, подаващи заявления за влакови маршрути.

v) *Оторизирани кандидати*

Предложението на Комисията предвижда правото на кандидатите, различни от железопътните предприятия и международните групировки, в които те участват, да подават заявления за влакови маршрути за товарен превоз, когато последният се отнася до един или повече участъка от коридора за товарен превоз.

Съветът заличи предложения от Комисията член относно оторизирани кандидати. На негово място Съветът прие само възможността кандидатите, различни от железопътните предприятия и международните групировки, да подават заявление за инфраструктура за определени участъци от влакови маршрути, когато тези маршрути се намират на територията на държави-членки, чието национално право признава такива заявления.

Европейският парламент подкрепи предложението на Комисията, като внесе малки изменения в текста.

vi) *Управление в случай на нарушение на движението*

Комисията предложи управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз да изготвят и публикуват правила за приоритета на различните видове движение при смущения в движението по коридора за товарен превоз. Правилата за приоритета трябва да предвиждат като минимално изискване предоставеният маршрут на даден приоритетен товарен влак, който съблюдава първоначалните параметри на маршрута си, да не може да бъде предоставян на друг влак, нито променян, освен ако първоначалният титуляр на маршрута не даде съгласието си за предоставянето му на друг влак или промяната му.

Съветът преработи предложението на Комисията и реши, че управителният съвет приема общи цели за точност и/или насоки за управление на движението, в случай че движението на влаковете по коридора за товарен превоз бъде нарушено. Въз основа на тези цели и/или насоки всеки заинтересован управител на инфраструктура изготвя правила за приоритет при управление на различните видове движение по коридора за товарен превоз. Принципите за съставяне на правилата за приоритет имат за цел да се сведе до минимум общото време за възстановяване на мрежата по отношение на нуждите на всички видове транспорт.

Европейският парламент по принцип подкрепи предложението на Комисията, но прие, че управителите на инфраструктурата на коридора за товарен превоз следва да изготвят и публикуват правилата за приоритет на различните видове влакови маршрути и в частност на маршрутите, определени за влакове, движещи се със закъснение, в случай на смущения в движението за всяка част от коридора за товарен превоз. Това става по предложение на управителния орган на коридора за товарен превоз, при спазване на принципите и плановете, посочени в съответния член.

vii) *Дерогация*

Комисията предложи дадена държава-членка да може да ползва дерогация от разпоредбите на регламента, където е приложимо, като изпрати мотивирано искане за предоставяне на дерогация до Комисията. Комисията следва да приеме решение по това искане в съответствие с определена консултативна процедура при отчитане на географското разположение и развитието на услугите за железопътен товарен превоз в подалата искането за дерогация държава-членка.

Съветът заличи посочената по-горе разпоредба, предложена от Комисията. На нейно място, Съветът постигна съгласие по въвеждане на член относно „преходни мерки“, който посочва, че задължението за изпълнение на настоящия регламент не се прилага за Република Кипър и Република Малта, доколкото на териториите им няма създадени железопътни системи.

Европейският парламент подкрепи предложението на Комисията.

3. Други изменения, приети от Европейския парламент

Допълнителните изменения, които не са включени в позицията на Съвета на първо четене, се отнасят за:

- позоваване на оптимизирането и надеждността на движението на товарните влакове;
- програмите за научни изследвания и програмата „Марко Поло“, и други политики и фондове на Съюза, като Кохезионния фонд;
- изграждането на ефективни и подходящи връзки с останалите видове транспорт, за да се създаде ефективна и интегрирана мрежа за превоз на товари;
- процедурата за определяне на показатели за резултатност;
- изменение на определенията, съдържащи се в член 2;
- адаптирането на плана за изграждане;
- включването на позоваване на потенциални претоварвания;
- програма за подобряването на коридора за товарен превоз;
- пазарно проучване, което се актуализира периодично;

- програми за създаване и подобряване на ефективността на коридора за товарен превоз;
- кандидати, които възнамеряват да използват коридора за товарен превоз;
- стратегията за планиране на инвестициите;
- планиране на инвестициите;
- резервен капацитет;
- такса за маршрути, които са разпределени, но не се ползват;
- правилата за приоритет;
- съгласуваност между различните системи за подобряване на работата;
- информацията, която трябва да се предостави на регулаторните органи от управителите на инфраструктурата и от трети страни, участващи в международното разпределяне на капацитет.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

При установяване на своята позиция на първо четене Съветът взе изцяло предвид предложението на Комисията и становището на Европейския парламент на първо четене. Във връзка с измененията, предложени от Европейския парламент, Съветът отбелязва, че значителен брой изменения — като идея, частично или изцяло — вече са включени в неговата позиция на първо четене.

ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 3/2010 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал

Приета от Съвета на 1 март 2010 година

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 114 E/02)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Горите осигуряват голямо разнообразие от екологични, икономически и социални ползи, включително горски продукти от дървен материал и недървесни горски продукти, както и свързани с околната среда услуги.
- (2) Поради нарастващото търсене на дървен материал и изделия от дървен материал в световен мащаб и същевременно слабостите в институциите и управлението, които съществуват в сектора на горското стопанство в редица страни производители на дървен материал, незаконната сеч и свързаната с нея търговия се превърнаха във въпрос, който поражда все по-голямо безпокойство.
- (3) Незаконната сеч е повсеместен проблем, който предизвиква голяма международна загриженост. Тя представлява сериозна заплаха за горите, защото допринася за процеса на обезлесяване, на който се дължат около 20 % от емисиите на CO₂, застрашава биологичното разнообразие и подкопава устойчивото управление и развитие на горите, в т.ч. търговската жизнеспособност на операторите, действащи в съответствие с приложимото законодателство. Освен това тя има също социални, политически и икономически последици.
- (4) В съобщението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета от 21 май 2003 г., озаглавено „Прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT): предложение за относно план за действие на ЕС“ беше предложен пакет от мерки с цел подкрепа на международните усилия за решаване на проблема с незаконната сеч и свързаната с нея търговия.

(5) Европейският парламент и Съветът приветстваха това съобщение и признаха необходимостта Съюзът да даде своя принос в усилията в световен мащаб за решаване на проблема с незаконната сечи.

(6) В съответствие с целта на съобщението, а именно да се гарантира, че в Съюза влизат само изделия от дървен материал, които са произведени съгласно националното законодателство на страната производител, Съюзът проведе преговори със страни производители на дървен материал (страни партньори) за сключване на споразумения за доброволно партньорство (СДП), които създават за страните правно обвързващо задължение да прилагат схема на разрешителни и да регламентират търговията с дървения материал и изделията от дървен материал, определени в тези СДП.

(7) Като се имат предвид големите мащаби и спешният характер на проблема, е необходимо да бъде активно подкрепена борбата срещу незаконната сеч и свързаната с нея търговия, да бъде допълнена и засилена инициативата за СДП и да се подобри взаимодействието между политиките с цел опазване на горите и достигане на висока степен на защита на околната среда, включително борба срещу изменението на климата и загубата на биологично разнообразие.

(8) Следва да бъдат признати усилията на държавите, които са сключили СДП за FLEGT със Съюза, както и залегналите в споразуменията принципи, по-специално по отношение на определението за законно произведен дървен материал. Следва също да се отчете, че съгласно схемата на разрешителни FLEGT, за Съюза се изнасят само дървен материал, който е добит в съответствие с приложимото национално законодателство, и изделия от такъв дървен материал. За тази цел дървеният материал, вложен в изделия от дървен материал, които са изброени в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета от 20 декември 2005 г. за установяването на схема на разрешителни FLEGT за вноса на дървесина в Европейската общност ⁽⁴⁾, с произход от страните партньори, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета, следва да се считат за законно добити, при условие че са в съответствие с посочения регламент и разпоредбите за неговото прилагане.

⁽¹⁾ ОВ С 318, 23.12.2009 г., стр. 88.

⁽²⁾ ОВ С [...], стр [...].

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 22 април 2009 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и Позиция на Съвета от [...] (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽⁴⁾ ОВ L 347, 30.12.2005 г., стр. 1.

- (9) Следва да се отчете също, че Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (CITES) изисква от страните по конвенцията да издават разрешително за износ по CITES само когато даден вид от изброените в CITES видове е добит, *inter alia*, в съответствие с националното законодателство на страната износител. За тази цел дървеният материал от видовете, изброени в приложения А, Б или В към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях ⁽¹⁾, следва да се считат за законно добит, при условие че е в съответствие с посочения регламент и с разпоредбите за неговото прилагане.
- (10) Като се отчита сложният характер на незаконната сеч от гледна точка на факторите, които я предопределят, и нейното въздействие, следва да се намалят стимулите за незаконно поведение, като мерките бъдат насочени към поведението на операторите.
- (11) При липса на международно прието определение, законодателството на държавата, където е добит дървеният материал, следва да служи за основа при определяне на това какво е незаконна сеч.
- (12) Много изделия от дървен материал биват подложени на редица преработвателни процеси преди и след пускането им за пръв път на пазара. За да се избегне налагането на ненужна административна тежест, само операторите, които пускат за пръв път на вътрешния пазар дървен материал и изделия от дървен материал, а не всички участващи в дистрибуторската верига оператори, следва да бъдат предмет на определените в настоящия регламент изисквания.
- (13) Като се има предвид, че изискването операторите да предоставят информация относно произхода на дървения материал, използван в продукти, изработени от рециклиран дървен материал, ще постави върху тях несъразмерно голяма тежест, тези продукти следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент.
- (14) Операторите, които пускат за пръв път дървен материал и изделия от дървен материал на вътрешния пазар, следва да извършват надлежна проверка чрез система от мерки и процедури (система за надлежна проверка), за да намалят до минимум риска от пускане на незаконно добит дървен материал и изделия, направени от такъв дървен материал на вътрешния пазар.
- (15) Системата за надлежна проверка включва три елемента, присъщи на управлението на риска: достъп до информация, оценка на риска и смекчаване на установения риск. Системата за надлежна проверка следва да осигурява достъп до информация относно източниците и доставчиците на дървен материал и изделия от дървен материал, които биват пускани на вътрешния пазар за първи път, в т.ч. подходяща информация относно спазването на приложимото законодателство. Въз основа на тази информация операторите следва да направят оценка на риска. Когато бъде установен риск, операторите следва да смекчат този риск по начин, пропорционален на установения риск, с оглед да се предотврати пускането на незаконно добит дървен материал и на изделия от такъв дървен материал на пазара.
- (16) За да се избегне ненужната административна тежест, от операторите, които вече използват системи или процедури, отговарящи на изискванията на настоящия регламент, следва да не се изисква да създават нови системи.
- (17) За да се отчетат добрите практики в сектора на горското стопанство, в процедурата за оценка на риска могат да се използват схеми за сертифициране или други схеми на трети лица, включващи проверка на съответствието с приложимото законодателство.
- (18) Дърводобивният и дървообработващ отрасъл е от голямо значение за икономиката на Съюза. Организациите на операторите са важни фактори в отрасъла, тъй като представляват интересите му в широк мащаб и взаимодействат с най-различни заинтересовани страни. Тези организации имат също експертните знания и капацитета да анализират съответното законодателство и да улеснят спазването му от своите членове, но не следва да използват тази своя компетентност, за да доминират на пазара. С цел да се улесни прилагането на настоящия регламент и да се допринесе за разработването на добри практики, е целесъобразно да бъдат признати организациите, които са разработили системите за надлежна проверка, отговарящи на изискванията на настоящия регламент. Списък на такива признати организации следва да бъде публично оповестен, за да се даде възможност на операторите да използват тези признати организации за мониторинг.
- (19) Компетентните органи следва да следят операторите ефективно да изпълняват определените в настоящия регламент задължения. За тази цел компетентните органи следва да извършват официални проверки, по целесъобразност, които могат да включват проверки на оператора на място, и следва да могат да изискват от операторите да предприемат коригиращи действия при необходимост.
- (20) Компетентните органи следва да документират проверките и съответната информация следва да бъде достъпна за всички заявители в съответствие с Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществения достъп до информация за околната среда ⁽²⁾.
- (21) Като се има предвид международният характер на незаконната сеч и свързаната с нея търговия, компетентните органи следва да сътрудничат помежду си и с административните органи на трети държави и Комисията.
- (22) Държавите-членки следва да гарантират, че нарушенията на настоящия регламент се наказват с ефективни, съразмерни и възпиращи санкции.

⁽¹⁾ ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26.

- (23) На Комисията следва да се предоставят правомощия да приема делегирани актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) по отношение на процедурите за признаване и оттегляне на признаване на организациите за мониторинг, относно по-нататъшните съответни критерии за оценка на риска, които могат да бъдат необходими в допълнение на вече предвидените в настоящия регламент, и относно списъка на дървен материал и изделия от дървен материал, за които се прилага настоящият регламент. От особено значение е Комисията да се консултира с експерти по време на подготовителния етап в съответствие с ангажмента, поет от Комисията в Съобщението от 9 декември 2009 г. относно прилагането на член 290 от ДФЕС.
- (24) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (25) На операторите и компетентните органи следва да се предостави разумен период от време, за да се подготвят за изпълнение на изискванията на настоящия регламент.
- (26) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно борбата с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, не могат да бъдат постигнати от отделните държави-членки и следователно, поради техните мащаби, могат да бъдат по-добре постигнати на равнище Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, както е установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,
- пазара, както и изделията от дървен материал или компонентите на тези изделия, изработени от дървен материал или изделия от дървен материал, които са в края на жизнения си цикъл и в противен случай щяха да се обезвредят като отпадъци.
- б) „пускане на пазара“ означава доставка с всякакви средства, независимо от използваната техника на продаване, на дървен материал или изделия от дървен материал, за пръв път на вътрешния пазар с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно. Това включва и доставка с всякакви средства за комуникация от разстояние, определени в Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние ⁽²⁾;
- в) „оператор“ означава всяко физическо или юридическо лице, което пуска на пазара дървен материал или изделия от дървен материал;
- г) „държава на дърводобив“ означава държавата или територията, в която е добит дървеният материал или дървеният материал, вложен в изделията от дървен материал;
- д) „законно добит“ означава добит в съответствие с приложимото законодателство в държавата на дърводобив;
- е) „незаконно добит“ означава добит в нарушение на приложимото законодателство в държавата на дърводобив;
- ж) „приложимо законодателство“ означава законодателството, което е в сила в държавата на дърводобив и обхваща следните въпроси:
- права на дърводобив в рамките на официално установените граници;
 - плащания за права на дърводобив и дървен материал, включително мита, свързани с добива на дървен материал;
 - добив на дървен материал, включително пряко свързаното с него законодателство в областта на околната среда и на горското стопанство;
 - законни права на трети лица по отношение на използването и владенето, които са засегнати от добива на дървен материал; и
 - търговско и митническо законодателство, доколкото горският сектор е засегнат.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя задълженията на операторите, които пускат на вътрешния пазар дървен материал и изделия от дървен материал за пръв път, с цел да се намали до минимум рискът от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или изделия от такъв дървен материал.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „дървен материал и изделия от дървен материал“ означава дървения материал и изделията от дървен материал, посочени в приложението, с изключение на изделията от дървен материал, изработени от дървен материал или от изделия от дървен материал, които вече са пуснати на

Член 3

Статус на дървения материал и на изделията от дървен материал, обхванати от FLEGT и CITES

Дървен материал, вложен в изделията от дървен материал, които са изброени в приложения II и III към Регламент (ЕО) № 2173/2005, които са с произход от страни партньори, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2173/2005, и които са в съответствие с посочения регламент и разпоредбите за неговото прилагане, се считат за законно добити за целите на настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 144, 4.6.1997 г., стр. 19.

Дървен материал от видовете, които са изброени в приложения А, Б или В към Регламент (ЕО) № 338/97, който е в съответствие с посочения регламент и с разпоредбите на неговото прилагане, се счита за законно добит за целите на настоящия регламент.

Член 4

Задължения на операторите

1. Операторите извършват надлежна проверка, за да намалят до минимум риска от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или на изделия, изработени от такъв дървен материал. За тази цел те използват рамка от процедури и мерки, наричана по-нататък „система за надлежна проверка“, както е определена в член 5.

2. Всеки оператор поддържа и извършва редовна оценка на системата за надлежна проверка, която използва, с изключение на случаите, когато операторът използва система за надлежна проверка, установена от организация за мониторинг, посочена в член 7.

Член 5

Системи за надлежна проверка

1. Системата за надлежна проверка, посочена в член 4, параграф 1, съдържа следните елементи:

а) мерки и процедури, осигуряващи достъп до следната информация относно доставките от оператора на дървен материал или изделия от дървен материал, които са пуснати на пазара:

- описание, включително пълното научно наименование или общо наименование на вида дърво, търговското наименование и вида изделие;
- държава на дърводобив и, когато е приложимо, поднационален регион, в който дървеният материал е добит;
- количество (изразено в обем, тегло или брой единици);
- наименование и адрес на доставчика на съответния оператор;
- документи или друга информация, посочваща съответствието на този дървен материал и на тези изделия от дървен материал с приложимото законодателство;

б) процедури за оценка на риска, даващи възможност на оператора да анализира и извършва оценка на риска от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или на изделия от такъв дървен материал.

Тези процедури вземат предвид информацията по буква а), както и съответните критерии за оценка на риска, включително:

- осигуряване на съответствие с приложимото законодателство, което може да включва схеми за сертифициране

или други проверени схеми на трети страни, които са съвместими с приложимото законодателство;

- разпространение на незаконния добив на конкретни дървесни видове;
- разпространение на незаконния добив или незаконните практики в държавата на дърводобив и/или поднационален регион на дърводобив, където е добит дървеният материал;
- сложност на веригата на доставка на изделия от дървен материал;

в) освен когато рискът, определен в хода на процедурите за оценка на риска, посочени в буква б), е незначителен, процедури за смекчаване на риска, състоящи се от набор от подходящи и пропорционални мерки и процедури за ефективно намаляване на този риск и които могат да включват изискване за допълнителна информация или документи и/или изискване за проверка от трето лице.

2. Подробните правила, необходими, за да се осигури еднаквото прилагане на параграф 1, освен по отношение на по-нататъшните съответни критерии за оценка на риска, посочени в параграф 1, буква б), втора алинея от настоящия член, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 16, параграф 2. Тези правила се приемат до ... (*).

3. С оглед да вземе предвид развитието на пазара и придобитият опит в прилагането на настоящия регламент, поспециално установения чрез докладването по член 18, параграф 3, Комисията може да приема делегирани актове съгласно член 290 от ДФЕС по отношение на по-нататъшните съответни критерии за оценка на риска, които могат да бъдат необходими в допълнение на посочените в параграф 1, буква б), втора алинея от настоящия член. При приемането на подобни делегирани актове Комисията действа съгласно съответните разпоредби на настоящия регламент.

По отношение на делегираните актове, посочени в настоящия параграф, се прилагат процедурите по членове 13, 14 и 15.

Член 6

Компетентни органи

1. Всяка държава-членка определя един или повече компетентни органи, които да отговарят за прилагането на настоящия регламент.

Държавите-членки съобщават на Комисията наименованията и адресите на компетентните органи най-късно до ... (**). Държавите-членки съобщават на Комисията всички изменения на наименованията и адресите на компетентните органи.

2. Комисията оповестява публично, в т.ч. по интернет, списък на компетентните органи. Списъкът редовно се актуализира.

(*) 18 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

(**) Шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 7

Организации за мониторинг

1. Организацията за мониторинг изпълнява следните функции:

- а) поддържа и извършва редовна оценка на система за надлежна проверка в съответствие с член 5 и предоставя на операторите правото да я използват;
- б) проверява правилното използване от страна на тези оператори на нейната система за надлежна проверка;
- в) предприема необходимите действия, в случай че даден оператор не използва правилно нейната система за надлежна проверка, включително уведомява компетентните органи в случай на сериозно или повтарящо се неизпълнение от страна на оператора.

2. Организация може да поиска да бъде призната за организация за мониторинг, ако отговаря на следните изисквания:

- а) притежава юридическа правосубектност и е законно установен в рамките на Съюза;
- б) има капацитета да изпълнява функциите, посочени в параграф 1; и
- в) изпълнява функциите си по начин, с който се избягва конфликт на интереси.

3. Заявител, който отговаря на изискванията по параграф 2, се признава за организация за мониторинг по една от следните процедури:

- а) компетентният орган на държава-членка признава организацията за мониторинг, която възнамерява да извършва своите дейности изключително в тази държава-членка, и уведомява незабавно Комисията.
- б) след като уведоми държавите-членки, Комисията признава организацията за мониторинг, която възнамерява да провежда своите дейности в повече от една държава-членка или в целия Съюз.

4. Компетентните органи правят редовни проверки, за да проверят дали организациите за мониторинг, действащи в юрисдикцията на компетентните органи, продължават да изпълняват функциите по параграф 1, и да отговаря на изискванията по параграф 2.

5. Ако компетентен орган установи, че организация за мониторинг, която е призната от Комисията, вече не изпълнява функциите по параграф 1 или вече не отговаря на изискванията по параграф 2, той незабавно уведомява Комисията за това.

6. Компетентните органи или Комисията могат да оттеглят признаване, когато компетентният орган или Комисията са установили, че дадена организация за мониторинг вече не изпълнява функциите по параграф 1 или не отговаря на изискванията по параграф 2. Компетентният орган или Комисията могат да оттеглят единствено признаване, направено от самите тях. Преди Комисията да оттегли признаване, Комисията уведомява съответните държави-членки. Държавите-членки уведомяват Комисията за оттеглянето на признаване.

7. С оглед да допълва процедурните правила по отношение на признаването и оттеглянето на признаване на организациите за мониторинг и, ако опитът изисква това, да изменя тези правила, Комисията може да приема делегирани актове съгласно член 290 от ДФЕС. При приемането на подобни делегирани актове Комисията действа съгласно съответните разпоредби на настоящия регламент.

По отношение на делегираните актове, посочени в настоящия параграф, се прилагат процедурите по членове 13, 14 и 15. Тези правила се приемат до ... (*).

8. Подробните правила относно естеството и честотата на проверките, посочени в параграф 4, необходими за осигуряване на еднаквото прилагане на посочения параграф, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 16, параграф 2. Тези правила се приемат до ... (*).

Член 8

Списък на организации за мониторинг

Комисията публикува списъка на организациите за мониторинг в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* и оповестява този списък на уебсайта си. Списъкът редовно се актуализира.

Член 9

Проверки на операторите

1. Компетентните органи извършват проверки, за да установят дали операторите спазват изискванията, посочени в членове 4 и 5.

2. Операторите предоставят необходимото съдействие, за да улеснят извършването на проверките по параграф 1.

3. Когато вследствие на проверки по параграф 1 се установят недостатъци, компетентните органи могат да направят искане за предприемане на коригиращи действия от страна на оператора. В случай че операторът не предприеме такива коригиращи действия, могат да се наложат санкции в съответствие с член 17.

(*) 18 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 10

Документиране на проверките

1. Компетентните органи документират проверките, посочени в член 9, параграф 1, като посочват по-специално техния характер и резултатите от тях, включително искане за коригиращи действия, направено по реда на член 9, параграф 3. Данните от всички проверки се съхраняват най-малко 5 години.
2. Информацията, посочена в параграф 1, е достъпна за всички заявители в съответствие с Директива 2003/4/ЕО.

Член 11

Сътрудничество

1. Компетентните органи сътрудничат помежду си и с административните органи на трети държави, както и с Комисията, за да гарантират спазването на настоящия регламент.
2. Компетентните органи обменят с компетентните органи на друга(и) държава(и)-членка(и) и с Комисията информация относно сериозните пропуски, установени при проверките, посочени в член 7, параграф 4 и в член 9, параграф 1, и относно наложените съгласно член 17 санкции.

Член 12

Изменения на приложението

За да се вземе предвид придобитият опит в прилагането на настоящия регламент, по-специално докладването, посочено в член 18, параграф 3, и новостите по отношение на техническите характеристики, крайното предназначение и производствените процеси на съответния дървен материал и съответните изделия от дървен материал, Комисията може да приема делегирани актове съгласно член 290 от ДФЕС, като се измени и допълни списъкът на дървен материал и изделия от дървен материал, изложен в приложението. Тези актове не създават несъразмерно голяма тежест за операторите. При приемането на тези делегирани актове Комисията действа съгласно съответните разпоредби на настоящия регламент.

По отношение на делегираните актове, посочени в настоящия член, се прилагат процедурите по членове 13, 14 и 15.

Член 13

Делегиране

1. Правомощията да приема делегираните актове, посочени в член 5, параграф 3, член 7, параграф 7 и член 12, се предоставят на Комисията за срок от седем години след влизането в сила на настоящия регламент. Комисията представя доклад относно делегираните правомощия най-късно три месеца преди края на тригодишния срок след датата на прилагане на настоящия регламент. Делегирането на правомощията се подновява автоматично за срокове с еднаква продължителност,

освен ако Европейският парламент и Съветът не го оттеглят в съответствие с член 14.

2. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира едновременно Европейския парламент и Съвета за това.
3. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, предвидени в членове 14 и 15.

Член 14

Оттегляне на делегирането

1. Делегирането на правомощията, посочено в член 5, параграф 3, член 7, параграф 7 и член 12, може да бъде оттеглено от Европейския парламент или от Съвета.
2. Институцията, започнала вътрешна процедура за вземане на решение дали да оттегли делегирането на правомощията, информира другия законодателен орган и Комисията най-късно един месец преди да вземе окончателно решение, като посочва делегираните правомощия, които могат да бъдат оттеглени, както и причините за оттеглянето.
3. Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощията, посочени в същото решение. То поражда действие незабавно или на по-късна дата, посочена в него. Решението за оттегляне не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила. Решението се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 15

Възражения по делегирани актове

1. Европейският парламент и Съветът могат да възразят срещу делегиран акт в срок от три месеца от датата на нотификацията.
2. Ако към момента на изтичането на този срок нито Европейският парламент, нито Съветът са възразили срещу делегиран акт, или ако преди тази дата и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията, че са решили да не правят възражения, делегираният акт влиза в сила на датата, предвидена в неговите разпоредби.
3. Ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу приетия делегиран акт, той не влиза в сила. Институцията, която възразява, посочва причините за това.

Член 16

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT), създаден съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 2173/2005.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 17

Санкции

Държавите-членки определят правилата относно санкциите, приложими при нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент, и предприемат всички необходими мерки, за да гарантират изпълнението на посочените правила. Предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, съразмерни и възпиращи. Държавите-членки уведомяват Комисията за тези разпоредби и незабавно я уведомяват за всички последващи изменения, свързани с тях.

Член 18

Докладване

1. До 30 април на всяка втора година след датата на прилагане на настоящия регламент държавите-членки представят на Комисията доклад относно прилагането на настоящия регламент през предходните две години.

2. Въз основа на тези доклади Комисията изготвя доклад, който представя на Европейския парламент и на Съвета на всеки две години.

3. До ... (*) и на всеки шест години след това, Комисията, въз основа на докладите и опита, свързани с прилагането на настоящия регламент, извършва преглед на неговото функциониране и ефективност, по-специално по отношение на административните последици за малките и средните предприятия и на обхванатите продукти. Тези доклади могат при необходимост да бъдат придружени от подходящи законодателни предложения.

Член 19

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от ... (**). Независимо от това член 5, параграф 2, член 6, параграф 1, член 7, параграф 7 и член 7, параграф 8 се прилагат от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 20

Публикуване

Настоящият регламент се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент
Председател

...

За Съвета
Председател

...

(*) 36+30 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

(**) 30 месеца след влизането в сила на настоящия регламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дървен материал и изделия от дървен материал, класифицирани в Комбинираната номенклатура, посочена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87⁽¹⁾, за които се прилага настоящият регламент

- 4401 Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, снопчета или подобни форми; дървен материал на плочки или частици; дървени стърготини, отпадъци и остатъци, дори агломерирани под формата на трупчета, брикети, топчета или в подобни форми;
 - 4403 Необработен дървен материал, дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник;
 - Дървени траверси за железопътни или подобни линии;
 - 4407 Дървен материал, нарязан или бичен надлъжно, цепен или кръгообразно нарязан, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен, с дебелина над 6 mm;
 - 4408 Фурнирни листове (включително тези, получени чрез нацепване на слоест дървен материал), развиван фурнир за шперплат или листове за подобен слоест дървен материал и друг дървен материал, надлъжно нарязан, нацепен или кръгообразно развит, дори рендосан, шлифован, челно или клинозъбно съединен, с дебелина, непревишаваща 6 mm;
 - 4409 Дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръбове или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен;
 - 4410 Пласти от дървесни частици, пласти, наречени „oriented strand board“ (OSB), и подобни пласти от дървен материал, дори агломерирани със смоли или с други органични свързващи вещества;
 - 4411 Пласти от дървесни влакна или от влакна от други дървесинни материали, дори агломерирани със смоли или други органични свързващи вещества;
 - 4412 Шперплат, фурнировани плоскости и подобен слоест дървен материал;
 - 4413 00 00 „Уплътнен“ дървен материал, на блокове, пласти, дъски или профили;
 - 4414 00 Дървени рамки за картини, фотографии, огледала или други подобни;
 - 4415 Каси, касетки, шайги, барабани и подобни амбалажи от дървен материал; дървени барабани за кабели; обикновени палети, бокс палети и други товароносители, от дърво; дървени подпори за палети; ковчези;
- (Материали, които не са предназначени за опаковане, които се използват изключително като материали за опаковане, за подпора или с цел защита или пренос на друго изделие, пуснато на пазара.)
- 4416 00 00 Бъчви, кащи, качета и други бъчварски изделия и техните части, от дървен материал, включително заготовките за дъги.
 - 4418 Дърводелски изделия и части за строителни скели, включително порестите дървесни пласти, съединени пласти за подови настилки и покривните шиндри („shingles“ и „shakes“), от дървен материал, дървен материал (включително паркетни дъски и фризи, несглобени), профилиран (нутван, федерован, жлебован, фалцован, кантован, свързан под формата на V, формован за корнизи, със заоблени ръбове или обработен по подобен начин) по дължината на един или на няколко ръбове или страни, дори рендосан, шлифован или клинозъбно съединен с код;
 - Дървесна маса и хартии от глави 47 и 48 от Комбинираната номенклатура, с изключение на продукти на основата на бамбук и продукти за рециклиране (отпадъци и остатъци);
 - Мебели от дърво с код 9403 30, 9403 40, 9403 50 00, 9403 60 и 9403 90 30;
 - 9406 00 20 Сглобяеми конструкции.

(¹) Регламент (ЕИО) № 2658/87 от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 17 октомври 2008 г. Комисията представи предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал. Предложението се основава на член 192, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС.
2. Европейският парламент прие позицията си на първо четене на 22 април 2009 г.⁽¹⁾ Европейският икономически и социален комитет даде становището си на 1 октомври 2009 г., а Комитетът на регионите посочи, че не възнамерява да даде становище.
3. На 1 март 2010 г. Съветът прие своята позиция на първо четене в съответствие с член 294 от Договора за функционирането на ЕС.

II. ЦЕЛИ

Целта на регламента е да се намали до минимум рискът от пускане на вътрешния пазар на незаконно добит дървен материал. Регламентът се основава на принципа на надлежната проверка и се съсредоточава върху пускането за пръв път на дървен материал и изделия от дървен материал на вътрешния пазар. Съветът запази духа на системния подход на Комисията. Ето защо той се съсредоточи върху разработването на правни изисквания за проактивно поведение от страна на операторите.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

1. Общи наблюдения

На първото четене на 22 април 2009 г. Европейският парламент прие 75 изменения.

Позицията на Съвета на първо четене включва, частично или смислово, много от измененията, внесени от Европейския парламент. Сред тях заслужава да бъде споменато това, че следва да се обърне специално внимание на въздействието на регламента върху малките и средните предприятия (изменения 22, 29, 47 и 72), че обхватът на регламента не следва да изключва дървен материал и изделия от дървен материал, подлежащи на задължителни критерии за устойчивост (изменения 21 и 32), и че Комисията следва да признае организациите за мониторинг, които възнамеряват да извършват дейността си в повече от една държава-членка (изменения 51—56).

Други изменения обаче не бяха отразени в позицията на Съвета на първо четене, тъй като Съветът счете, че те са станали ненужни предвид начина, по който текстът беше изменен. Съветът внесе редица промени, които произтичат от влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г., в частност правната рамка, която ще замени т.нар. система „комитология“. Тъй като позицията на Европейския парламент на първо четене бе предадена близо седем месеца преди влизането в сила на Договора от Лисабон, свързаните с комитологията изменения не бяха взети предвид, тъй като вече не бяха уместни.

Позицията на Съвета на първо четене включва също някои изменения, различни от предвидените в позицията на първо четене на Европейския парламент. В разделите по-долу се описват измененията по същество. В допълнение са внесени и редакционни поправки с цел да се изясни текстът или да се осигури последователността на регламента като цяло.

2. Конкретни бележки

Определения

В първоначалното предложение бяха направени следните промени:

- определението за „дървен материал или изделия от дървен материал“ беше изменено, за да означава, че изделията от рециклиран дървен материал, а именно изделията от дървен материал или компонентите на тези изделия, изработени от дървен материал или изделия от дървен материал, които са в края на жизнения си цикъл и в противен случай биха били депонирани като отпадъци, няма да попадат в обхвата на това определение, тъй като се смята, че ще е прекомерно от операторите да се изисква да проверяват информацията за първоначалния източник на дървен материал, наличен в рециклираните изделия;

⁽¹⁾ 8881/09.

- предложеното изключение за дървен материал и изделия от дървен материал, подлежащи на задължителни критерии за устойчивост, бе заличено (изменения 21 и 32);
- бе пояснено, че изделията от дървен материал с произход от дървен материал или от изделия от дървен материал, които вече са били пуснати на пазара, следва да не попадат в обхвата на определението за „дървен материал и изделия от дървен материал“ (изменение 34);
- Съветът уточни значението на „пускане на пазара“ като добави, че то включва всички продажбени техники, включително доставката чрез средства за комуникация от разстояние;
- понятието за поднационален регион на дърводобив бе добавено, за да обхване случаите, в които съществуват регионални разлики в рамките на една държава;
- определението за „страна на дърводобив“ бе разширено с цел включване не само на държавите, но и на териториите;
- определенията за „управление на риска“ и „организация за мониторинг“ бяха заличени, тъй като бе сметнено, че тези понятия са описани по подробно в съответния член.

Приложимо законодателство

Определението за приложимо законодателство е една от ключовите теми в проекта за регламент, тъй като операторите трябва да имат достъп до информацията относно спазването на приложимото законодателство в областта на дървения материал и изделията от дървен материал. Съветът положи усилия да установи правилния баланс между изготвянето на разширен списък на законодателни области и списък, който най-общо изброява съответните законодателни области. Съветът разшири определението в предложението на Комисията, като включи законодателството относно горите, в т.ч. пряко свързаното законодателство в областта на околната среда, както и търговското и митническото законодателство, доколкото е засегнат секторът на горското стопанство. Съветът добави „законните права на трети страни по отношение на използването и владенето...“, в което може да се намери прилика със смисъла, който влага Европейският парламент, когато споменава „условията за владене и ползване на собствеността, правата на местното население“ (изменение 38). Съветът обаче отчете като проблемни от правна и практическа гледна точка измененията, внесени от Европейския парламент по отношение на включването на трудовото и социалното законодателство.

Системи за надлежна проверка

Съветът счете, че поясняването на основните елементи на проекта за регламент е важно. Ето защо той разработи три елемента на системата за надлежна проверка: достъп до определена информация, процедура за оценка на риска и процедура за намаляване на риска. В своето изменение 37 Европейският парламент също отчете необходимостта от ясно определяне на двете понятия „идентифициране на риска“ и „намаляване до минимум на риска“.

По отношение на процедурите за оценка на риска Съветът определи четири критерия за оценка на риска, които могат да бъдат допълнени в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на ЕС.

В член 5, параграф 1, букви б) и в) Съветът положи усилия да направи разлика между процедурите за оценка на риска и за намаляване на риска, съгласно различните фактори, като сложността на изделието и неговия произход, без изрично да посочва ситуации, при които се изисква специално внимание, под формата на по-строги или по-леки изисквания (изменение 47).

За разлика от Европейския парламент Съветът не разшири задължението за надлежна проверка за операторите, различни от тези, които пускат за пръв път на вътрешния пазар дървен материал и изделия от дървен материал (изменения 15, 17, 19, 20, 31, 33, 35, 41, 42, 43 и 50), тъй като счете, че това би представлявало ненужна тежест.

Съветът въведе възможността операторите да избират между три различни системи на надлежна проверка: тяхната собствена; система на надлежна проверка, предоставена от организация за мониторинг; или система, предоставена от трета страна.

Обхват

Подобно на Европейския парламент Съветът също заличи предвиденото в предложението на Комисията освобождаване за дървен материал, подлежащ на задължителни критерии за устойчивост (изменения 21 и 32).

Приложение

Съветът реорганизира изброяването на изделията от дървен материал в приложението в съответствие с номерирането на кодовете по КН и добави някои категории изделия. Той сметна, че на този етап тежестта за операторите би била твърде голяма, ако се добавят и други категории (изменения 74 и 75).

Организации за мониторинг

Съветът сподели гледната точка на Европейския парламент, че е важно да се постигнат хармонизирани стандарти в ЕС, и предложи Комисията също да признава организациите за мониторинг. Съветът направи разлика между организациите за мониторинг, които възнамеряват да провеждат дейност в една-единствена или в няколко държави-членки. Той постигна съгласие, че Комисията следва да признае организациите, които провеждат дейност в няколко държави-членки (изменения 51, 53, 54, 55 и 56; вж. член 7, параграф 3). Въпреки това бе сметнено за по-практично компетентният орган на дадена държава-членка да бъде отговорен за признаването на организациите за мониторинг, които провеждат дейността си само в тази държава-членка. Подобно на Европейския парламент Съветът сметна, че е важно организацията за мониторинг да изпълнява функциите си така, че да се избягват конфликти на интереси (изменение 51) (вж. член 7, параграф 2, буква в)). Не бе сметнено за необходимо да се направи разлика между публичните и частните организации за мониторинг (изменения 51 и 52).

Санкции

Съветът разгледа възможността да се добави списък със санкции (изменение 69), но след провеждането на широка дискусия реши да запази формулировката на предложението на Комисията, което е и формулировката, договорена за законодателството на ЕС. Много държави-членки бяха на мнение, че равнището и съдържанието на санкциите попадат в областта на компетентност на държавите-членки. Освен това определянето на списък със санкции повдигна някои практически въпроси, като изчерпателността на списъка и трудностите при определянето на тази етап на всички възможни нарушения.

Забрана

Съветът запази духа на системния подход на предложението на Комисията. Операторите следва да използват система за надлежна проверка, за да намалят до минимум риска от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или изделия от такъв материал. Съветът не споделя становището на Европейския парламент, че следва да бъде въведена забрана, за да се гарантира законност (изменения 17, 19, 31, 42 (по отношение на член 3, параграф 1), 43, 50 и 71). Бе сметнено, че подобно разширяване на обхвата не е в духа на предложението и че съответно е неприемливо.

Прилагане

Съветът счете, че би било нереалистично регламентът да стане приложим само една година след влизането му в сила, независимо колко желателно би било това (изменение 73). Ето защо, за да се даде на операторите време да се приспособят към новото положение и за да могат да бъдат приети мерките за прилагане, бе предложено регламентът да започне да се прилага 30 месеца след влизането му в сила.

Положение на малките и средните предприятия/оператори

Подобно на Европейския парламент Съветът отчете специфичното положение на малките и средните предприятия и оператори (изменения 22, 29, 47 и 72). Той въведе например понятието *незначителен риск* в член 5, параграф 1, буква в). Член 12 предвижда, че делегираните актове, които ще изменят и допълнят списъка на дървен материал и изделия от дървен материал, посочен в приложението, следва да не създават прекомерна тежест за операторите. В член 18 относно докладването Съветът добави, че преразглеждането следва в частност да вземе предвид административните последици за малките и средните предприятия.

Съображения и позовавания на въпроси, свързани с околната среда (устойчиво управление на горското стопанство)

Европейският парламент добави значителен брой съображения, за да вземе предвид горската околна среда, биологичното разнообразие, горските екосистеми и устойчивото управление на горското стопанство (изменения 2—8, 10, 11 и 14). Съветът смята, че тъй като системата за надлежна проверка и поведението на операторите за намаляване до минимум на риска от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал и изделия от дървен материал стоят в основата на регламента, такива позовавания са излишни, независимо от желанието за постигане на целите. Освен това съображенията служат за обосновка на разпоредбите на регламента, докато в случая липсват оперативни разпоредби, с които да бъдат свързани подобни съображения.

Преглед

Съветът постигна съгласие с Европейския парламент, че е необходимо Комисията да направи преглед на регламента, като той следва по-специално да е насочен към административните последици за малките и средните предприятия (изменение 72).

3. Други изменения, въведени от Съвета

Статус на изделията от дървен материал, обхванати от FLEGT и CITES

Разпоредбата относно дървения материал и изделията от дървен материал, обхванати от FLEGT и CITES, бе предвидена в отделен член, тъй като съгласно регламента разрешителните FLEGT или разрешителните по CITES представляват достатъчно доказателство за законен добив.

Сътрудничество между компетентните органи

Съветът беше на мнение, че само сериозни пропуски трябва да подлежат на обмена на информация по член 11. Съветът също уточни, че видовете наложени санкции следва да бъдат обхванати от обмена на информация.

Предмет

С цел поясняване на целта на задълженията, заложи в регламента, Съветът добави, че целта е да се намали до минимум рискът от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или изделия от такъв материал.

Промени, породени от влизането в сила на Договора от Лисабон

Тъй като Съветът смята, че на Комисията следва да бъдат делегирани правомощия в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на ЕС, той добави три нови члена, необходими за подобни делегирани актове (член 5, параграф 3, член 7, параграф 7 и член 12), както и едно ново съображение. По подобен начин Съветът измени разпоредбите за приемане на мерките за изпълнение в съответствие с член 291 от Договора за функционирането на ЕС.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Съветът счита, че неговата позиция на първо четене съответства на основните цели на предложението на Комисията. То представлява балансиран пакет от мерки, който би допринесъл за преследване на целите за борба с незаконната сеч.

Съветът се надява на плодотворна дискусия с Европейския парламент с оглед постигането на конструктивно съгласие по този регламент.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

